

261- باب بيان ما يجوز من الكذب

SOBRE LAS SITUACIONES EN LAS QUE SE PERMITE MENTIR* (261)

إِعْلَمَ أَنَّ الْكُذْبَ، وَإِنْ كَانَ أَصْلُهُ مُحَرَّمًا، فَيَجُوزُ فِي بَعْضِ الْأَحْوَالِ بِشُرُوطٍ قَدْ أَوْضَحْتَهَا فِي كِتَابِ: «الْأَذْكَارِ» وَمُخْتَصَرُ ذَلِكَ أَنَّ الْكَلَامَ وَسِيلَةً إِلَى الْمَقَاصِدِ، فَكُلُّ مَقْصُودٍ مُحْمُودٍ يُمَكِّنُ تَحْصِيلَهُ بِغَيْرِ الْكُذْبِ يَحْرُمُ الْكُذْبُ فِيهِ، وَإِنْ لَمْ يُمَكِّنْ تَحْصِيلَهُ إِلَّا بِالْكَذْبِ جَازَ الْكُذْبُ. ثُمَّ إِنْ كَانَ تَحْصِيلُ ذَلِكَ الْمَقْصُودِ مُبَاحًا كَانَ الْكُذْبُ مُبَاحًا، وَإِنْ كَانَ وَاجِبًا، كَانَ الْكُذْبُ وَاجِبًا، فَإِذَا اخْتَفَى مُسْلِمٌ مِنْ ظَالِمٍ يَرِيدُ قَتْلَهُ، أَوْ أَخَذَ مَالَهُ، وَأَخْفَى مَالَهُ، وَسُئِلَ إِنْسَانٌ عَنْهُ، وَجِبَ الْكُذْبُ بِإِخْفَائِهِ، وَكَذَا لَوْ كَانَ عِنْدَهُ وَدِيعَةٌ، وَأَرَادَ الظَّالِمُ أَخْذَهَا، وَجِبَ الْكُذْبُ بِإِخْفَائِهَا، وَالْأَحْوَالُ فِي هَذَا كُلُّهَا أَنْ يُورَى، وَمَعْنَى التَّوْرِيَةِ: أَنْ يَقْصِدَ بِعِبَارَتِهِ مَقْصُودًا صَاحِحًا لَيْسَ هُوَ كَاذِبًا بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِ، وَإِنْ كَانَ كَاذِبًا فِي ظَاهِرِ اللَّفْظِ، وَبِالنِّسْبَةِ إِلَى مَا يَفْهَمُهُ الْمُخَاطَبُ وَلَوْ تَرَكَ التَّوْرِيَةَ وَأَطْلَقَ عِبْرَةَ الْكُذْبِ، فَلَيْسَ بِحَرَامٍ فِي هَذَا الْحَالِ.

وَاسْتَدَلَّ الْعُلَمَاءُ بِجَوَازِ الْكُذْبِ فِي هَذَا الْحَالِ بِحَدِيثِ أُمِّ كَلْثُومٍ رضي الله عنها أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «لَيْسَ الْكُذَّابُ الَّذِي يُصْلِحُ بَيْنَ النَّاسِ، فَيَنْمِي خَيْرًا أَوْ يَقُولُ خَيْرًا» متفقٌ عليه.

زَادَ مُسْلِمٌ فِي رِوَايَةٍ: «قَالَتْ: أُمُّ كَلْثُومٍ: وَلَمْ أَسْمَعْهُ يُرَخِّصُ فِي شَيْءٍ مِمَّا يَقُولُ النَّاسُ إِلَّا فِي ثَلَاثٍ: تَعْنِي: الْحَرْبَ، وَالْإِصْلَاحَ بَيْنَ النَّاسِ، وَحَدِيثَ الرَّجُلِ أَمْرًا، وَحَدِيثَ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا.

*Dijo An-Nawawi:

Debes saber que la mentira, por principio, está prohibida. Sin embargo, se permite en algunas situaciones como he explicado en el libro 'Los recuerdos' y resumiendo:

La palabra es un medio de conseguir un objetivo. Y todo objetivo que sea noble, es posible conseguirlo sin la mentira que se prohíbe para tal caso. Pero si no es posible conseguirlo, excepto con la mentira, en ese caso se permite.

Por otro lado, si la consecución de ese objetivo es lícito, la mentira también sería lícita en ese caso. Y si la consecución del objetivo es necesario, la mentira es necesaria: Ya que si, por ejemplo, un musulmán se ocultara de un malvado que quiere matarle o robarle su dinero, y él lo ocultara. Y fuese preguntado sobre él, necesariamente tendría que mentir.

De la misma forma, si tuviese en su poder un depósito, y quisiera un malvado apoderarse de él, también tendría que mentir necesariamente para ocultarlo. En cualquier caso, lo más cauteloso sería disimularlo utilizando un juego de palabras: es decir, referirse en su expresión a algo correcto sin que sea mentira, con respecto a él, aunque sea mentira en apariencia y con respecto a la persona que le escucha. Y si dejara el disimulo y utilizara una expresión que fuera mentira, no estaría prohibida en ese caso.

Los ulamas han tomado como referencia para la licitud de la mentira en este caso, el siguiente hadiz:

Um Kulzum, Allah esté complacido de él oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: “El mentiroso no es aquel que arregla un conflicto entre la gente y que transmite el bien o habla con bien.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y añade Muslim en otro relato:

Dijo Um Kulzum: “Y no le oí permitirle a nadie la mentira, excepto en tres ocasiones: la guerra; para solucionar un conflicto entre la gente; y cuando el hombre le habla a su esposa o ésta a su marido.”

262- باب الحث على التثبت فيما يقوله ويحكيه

**SOBRE LA OBLIGACIÓN DE VERIFICAR
FIRMEMENTE LO QUE SE DICE O SE CUENTA (262)**

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en Su generoso Corán:

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾ [الاسراء:36]

“Y no persigas aquello que no conozcas”

(El Viaje Nocturno /36).

﴿مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ﴾ [ق:36]

“No pronunciará palabra sin que tenga presente un observador junto a él.”

(Qaf /18)

HADIZ

1- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلوات الله عليه قال: «كفي بالمرء كذباً أن يُحدّث بكل ما سمع» رواه مسلم.

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Para que un hombre se convierta en mentiroso es suficiente que transmita todo lo que ha oído (sin verificarlo).”*

(Lo relató Muslim)

*Es decir, que si transmite todo lo que oye, mentirá porque en la noticia habrá cosas que verdaderamente no son ciertas.

2- وعن سُمُرَةَ رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «من حدث عني بحديث يرى أنه كذب، فهو أحد الكاذبين» رواه مسلم.

2 - Se transmitió de Sámura, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien transmita de mí un hadiz, a sabiendas de que es mentira, se convertirá en uno de los mentirosos.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن أسماء رضي الله عنها أن امرأة قالت: يا رسول الله إن لي ضرّة فهل علي جناح إن تشبعت من زوجي غير الذي يعطيني؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم: «المتشبع بما لم يعط كلابس ثوبي زور» متفق عليه.

المتشبع: هو الذي يظهر الشّع وليس بشبعان، ومعناها هنا: أنه يظهر أنه حصل له فضيلة وليست حاصلة. «ولا يلبس ثوبي زور» أي: ذي زور، وهو الذي يزور على الناس، بأن يتزىي بزّي أهل الزهد أو العلم أو الثروة، ليغترّ به الناس وليس هو بتلك الصّفة، وقيل غير ذلك والله أعلم.

3 - Se transmitió de Asmá, Allah esté complacido con él, que una mujer preguntó al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Oh Mensajero de Allah! Tengo una coesposa (segunda esposa de mi marido), habría yo cometido falta si le dijera haber recibido algo de mi marido sin que me lo hubiera dado realmente (con el fin de aparentar un rango elevado)?

Y dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘El que pretenda haber recibido algo sin que lo recibiera realmente, es como el que viste dos mantos falsos’.*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Es decir, es aquel que quiere confundir a la gente, vistiendo el uniforme del hombre austero o de conocimiento o de rico para confundir a la gente, sin ser él de esa condición.

263- باب بيان غلط تحريم شهادة الزور

SOBRE LA PROHIBICIÓN DEL FALSO TESTIMONIO (263)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en Su generoso Corán:

﴿وَأَجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ﴾ [الحج: 30]

“¡Y apartaos de las falsas habladurías!” (La Peregrinación /30)

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾ [الاسراء: 36]

“¡Y no persigas aquello que no conozcas!” (El Viaje Nocturno /36)

﴿مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ﴾ [ق: 18]

“¡No pronunciará palabra sin que tenga presente un observador junto a él!”

(Qaf /18)

﴿إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ﴾ [الفجر: 14]

“¡Ciertamente, tu Señor es El Observador!” (El Amanecer /14)

﴿وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ﴾ [الفرقان: 72]

“¡Y aquellos que no prestan falso testimonio!” (descripción de los creyentes).

(El Discernimiento /72)

HADIZ

1- وعن أبي بكره رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ألا أُنَبِّئُكُمْ بِأكبر الكبائر؟ قلنا: بلى يا رسول الله. قال: «الإشراك بالله، وِعُقُوقُ الوَالِدَيْنِ» وكان مُتَكِنًا فَجَلَسَ، فقال: «ألا وَقَوْلُ الزُّورِ، وشهادة الزور» فما زال يُكْرِرُهَا حتى قلنا: لَيْتَهُ سَكَتَ. متفق عليه.

I - Se transmitió de Abu Bakra, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Queréis que os enseñe lo peor de las faltas graves?”

Dijimos: ‘¡Claro que sí, Mensajero de Allah!’

Dijo: ‘La asociación con Allah y la desobediencia a los padres.’

Estaba echado y se incorporó para sentarse y añadió:

‘¿Acaso no son graves la calumnia y el falso testimonio?’

No cesó de repetirlo hasta que dijimos:

‘¡Ojalá se hubiera callado!’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

264- باب تحريم لعن إنسان بعينه أو دابة

SOBRE LA PROHIBICIÓN DE MALDECIR A UNA PERSONA CONCRETA O A UN ANIMAL (264)

HADIZ

1- عن أبي زيد ثابت بن الصَّحَّاحِ الأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه، وهو من أهل بَيْعَةِ الرِّضْوَانِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ بِمَلَّةٍ غَيْرِ الْإِسْلَامِ كَاذِبًا مُتَعَمِّدًا، فَهُوَ كَمَا قَالَ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ، عَذَّبَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَلَيْسَ عَلَى رَجُلٍ نَذْرٌ فِيمَا لَا يَمْلِكُهُ، وَلَعْنُ الْمُؤْمِنِ كَقَتْلِهِ» متفقٌ عليه .

I - Se transmitió de Abu Zaid Ibn Zábit Ad Dahhák Al Ansari, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien haga un juramento en falso a sabiendas de que no es cierto lo que dice, pidiendo convertirse a otro Din que no sea el Islam si miente, será como dice.

Quien se mate a si mismo con algún instrumento, será castigado con él el día del Juicio.

Ningún hombre deberá hacer promesas con algo que no posea o que no pueda hacer.

Y maldecir al creyente es como matarlo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «لَا يَنْبَغِي لِصَدِّيقٍ أَنْ يَكُونَ لَعَانًا» رواه مسلم .

2 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡No es propio de un hombre íntegro maldecir repetidamente!”

(Lo relató Muslim)

3- وعن أبي الدرداء رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «لَا يَكُونُ اللَّعَّانُونَ شُفَعَاءَ، وَلَا شُهَدَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه مسلم .

3 - Se transmitió de Abu Dardá, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A los que maldigan con frecuencia no se les aceptará su intercesión ni su testimonio el día del Juicio.”

(Lo relató Muslim)

4- وَعَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَا تَلَاعِنُوا بِلَعْنَةِ اللَّهِ ، وَلَا بِغَضِبِهِ ، وَلَا بِالنَّارِ » رواه أبو داود ، والترمذي وقالوا : حديثٌ حسنٌ صحيحٌ .

4 - *Se transmitió de Sámura Ibn Yundab, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡No os maldigáis unos a otros con la maldición de Allah, ni con su cólera, ni con el Fuego!”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih)0

5- وعن ابن مسعود رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَيْسَ الْمُؤْمِنُ بِالطَّعَّانِ ، وَلَا اللَّعَّانِ وَلَا الْفَاحِشِ ، وَلَا الْبِدِيِّ » رواه الترمذي وقال : حديثٌ حسنٌ .

5 - *Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“El creyente musulmán no calumnia ni maldice ni es un indecente ni un grosero.”

(Lo relató At Tirmidí (Hadiz Hasan))

6- وعن أبي الدرداء رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا لَعَنَ شَيْئًا ، صَعِدَتِ اللَّعْنَةُ إِلَى السَّمَاءِ ، فَتُعَلَّقُ أَبْوَابُ السَّمَاءِ دُونَهَا ، ثُمَّ تَهْبِطُ إِلَى الْأَرْضِ ، فَتُعَلَّقُ أَبْوَابُهَا دُونَهَا ، ثُمَّ تَأْخُذُ يَمِينًا وَشِمَالًا ، فَإِذَا لَمْ تَجِدْ مَسَاغًا رَجَعَتْ إِلَى الَّذِي لَعَنَ ، فَإِنْ كَانَ أَهْلًا لِذَلِكَ ، وَإِلَّا رَجَعَتْ إِلَى قَائِلِهَا » رواه أبو داود .

6 - *Se transmitió de Abu Dardá, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Cuando el siervo de Allah maldice algo, sube la maldición al cielo y se cierran sus puertas ante ella. Después desciende a la Tierra y sus puertas también se cierran ante ella. Después coge a derecha e izquierda y si la maldición no encuentra camino, va al que ha sido maldecido, si es que se la merece, y si no, vuelve al que la ha dicho.”

(Lo relató Abu Daud)

7- وعن عِمْرَانَ بْنِ الْحُصَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ ، وَامْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ عَلَى نَاقَةٍ ، فَضَجِرَتْ فَلَعْنَتْهَا ، فَسَمِعَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: « خُذُوا مَا عَلَيْهَا وَدَعُّوْهَا ، فَإِنَّهَا مَلْعُونَةٌ » قَالَ عِمْرَانُ: فَكَأَنِّي أَرَاهَا الْآنَ تَمْشِي فِي النَّاسِ مَا يَعْرِضُ لَهَا أَحَدٌ . رواه مسلم .

7 - *Se transmitió de Imrán Ibn Al Huseini, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Iba el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en uno de sus viajes y una mujer de los Ansar iba subida sobre una camella que se inquietó de repente.

Entonces, la mujer la maldijo, llegando a oídos del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo:

‘¡Coged su carga y dejadla porque está maldecida!’

Dijo Imrán: ‘¡Como si yo la viera ahora andar entre la gente, sin que nadie le prestara atención!’.”

(Lo relató Muslim0)

8- وعن أبي بَرْزَةَ نَضَلَةَ بْنِ عُيَيْدٍ الْأَسْلَمِيِّ رضي الله عنه قال : بينما جاريةٌ على ناقَةٍ عليها بعضُ متاعِ القَوْمِ ، إذ بَصُرَتْ بالنبيِّ صلى الله عليه وسلم وتَصَافَقَ بِهِمُ الْجَبَلُ ، فقالتُ : حَلْ ، اللَّهُمَّ العنْها فقال النبيُّ صلى الله عليه وسلم : « لا تُصاحِبْنا ناقةٌ عليها لعنةٌ » رواه مسلم .

قوله : « حل » بفتح الحاء المهملة ، وإسكان اللام ، وهي كلمة لزجر الإبل .

واعلم أنَّ هذا الحديث قد يُستشكلُ معناه ، ولا إشكال فيه ، بل المرادُ النَّهيُ أن تُصاحِبَهُمْ تلكِ النَّاقةُ ، وليس فيه نهيٌّ عن بيعها ودبْحها ورُكوبها في غيرِ ضُحبةِ النبيِّ صلى الله عليه وسلم بل كُلُّ ذلك وما سواه من التَّصرُّفاتِ جائِزٌ لا مَنعُ منه ، إلاَّ من مُصاحِبتهِ صلى الله عليه وسلم بها ، لأنَّ هذه التَّصرُّفاتِ كُلُّها كانت جائزةً فمُنِعَ بعضُ منها ، فبقي الباقي على ما كان . والله أعلمُ .

8 - *Se transmitió de Abu Barza Nadla Al Aslami, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Iba montada una joven mujer sobre una camella cargada de enseres en demasía.

En la misma caravana iba el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y cuando la mujer lo vio, quiso aproximarse. De tal forma que el paso de la montaña se les hizo penoso a todos.

La mujer, azuzando a la camella, le dijo: ‘¡Oh Allah, maldícela!’

Y dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘¡No nos acompañará una camella que haya sido maldecida!’”*

(Lo relató Muslim)

*Dijo An-Nawawi:

Debes saber que aunque el significado de este hadiz, pueda presentar algún problema, en realidad no lo tiene. Ya que la referencia a la que hace la prohibición es la de no acompañarles esa camella. Y por lo tanto no hay prohibición alguna en venderla, sacrificarla, o montarla. Siempre que no estuviera en compañía del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, cualquier otro comportamiento diferente estaría permitido y no habría impedimento alguno. Y Allah sabe más.

265- باب جواز لعن بعض أصحاب المعاصي غير المُعَيَّنِينَ

SOBRE LA LICITUD DE LA MALDICIÓN A LOS TRANSGRESORES (265)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en Su generoso Corán:

﴿أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾

“¿Acaso la maldición de Allah no caerá sobre los injustos?”

(Hud /18).

﴿فَأَذِّنْ مُؤَدِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾

“Y una voz pregonará entre ellos: ‘La maldición de Allah caerá sobre los injustos’.”

(El Muro entre el Jardín y el Fuego /44).

وَتَبَّتْ فِي الصَّحِيحِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ» وَأَنَّهُ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ آكِلَ الرِّبَا» وَأَنَّهُ لَعَنَ الْمُصَوِّرِينَ، وَأَنَّهُ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ مَنْ غَيَّرَ مَنَارَ الْأَرْضِ» أَي: حُدُودَهَا، وَأَنَّهُ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ السَّارِقَ يَسْرِقُ الْبَيْضَةَ» وَأَنَّهُ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ مَنْ لَعَنَ وَالِدَيْهِ» وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ذَبَحَ لِغَيْرِ اللَّهِ» وَأَنَّهُ قَالَ: «مَنْ أَحْدَثَ فِيهَا حَدَثًا أَوْ آوَى مَحْدَثًا، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ» وَأَنَّهُ قَالَ: «اللَّهُمَّ الْعِنَ رِعْلًا، وَذُكْرَانٍ وَعُصَيَّةً، عَصُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ» وَهَذِهِ ثَلَاثُ قِبَائِلٍ مِنَ الْعَرَبِ وَأَنَّهُ قَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ» وَأَنَّهُ «لَعَنَ الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ».

وَجَمِيعُ هَذِهِ الْأَلْفَاظِ فِي الصَّحِيحِ، بَعْضُهَا فِي صَحِيحِي الْبُخَارِيِّ وَمُسْلِمٍ، وَبَعْضُهَا فِي أَحَدِهِمَا، وَإِنَّمَا قَصَدْتُ الْاِخْتِصَارَ بِالِإِشَارَةِ إِلَيْهَا، وَسَأَذْكَرُ مُعْظَمَهَا فِي أَبُوْبَاهَا مِنْ هَذَا الْكِتَابِ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

Dijo An-Nawawi:

Y se confirmó en los hadices correctos que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Allah maldijo a quien se puso una peluca postiza y a la que la proporcionó!”

“¡Allah maldijo a quien ganó su dinero con la usura!” “¡Maldijo a los que hicieron figuras!” “¡Allah maldijo al que cambió los límites de la Tierra!” “¡Allah ha maldecido al ladrón!” “¡Allah ha maldecido a quien ha maldecido a sus padres!” “¡Allah ha maldecido a quien ha sacrificado en nombre de otro que no es Allah!”

“Si alguien introdujera una innovación en Medina de algo que no fuera de ella, caería sobre él la maldición de Allah, la de los ángeles y la de toda la gente.”

“¡Oh Allah, maldice a Rialan, a Dhakuan y a Usaya: desobedecieron a Allah y a su Mensajero. Y eran tres tribus árabes!” “¡Allah maldiga a los judíos que eligieron las tumbas de sus profetas como mezquitas!”

“¡Allah maldiga a los hombres que se parecen a las mujeres y a las mujeres que se parecen a los hombres!”

Y todas estas expresiones están contenidas en los hadices Sahih. Algunas de ellas en Al Bujari y Muslim y otras en uno de los dos. Mi propósito con ellas fue la de resumir. La mayoría de ellas las mencionaré en los respectivos capítulos de este libro, in sha Allah.

266- باب تحريم سبّ المسلم بغير حقّ

SOBRE LA PROHIBICIÓN DE INSULTAR, SIN DERECHO, AL MUSULMÁN (266)

(Achacándole algo que no es cierto)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en Su generoso Corán:

﴿ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴾ [الاحزاب: 58]

“Y aquellos que hacen daño a los creyentes y a las creyentes por algo que no es cierto, habrán cargado con una calumnia y un delito indudable.”

(Los Partidos /58).

HADIZ

1- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلّى الله عليه وآله: «سباب المسلم فسوقٌ، وقتاله كفرٌ» متفقٌ عليه.

I - Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Insultar a un musulmán sería caer en desobediencia. Y combatirlo sería ‘kufur’ (incredulidad).”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه أنه سمع رسول الله ﷺ يقول: « لا يرمي رجل رجلاً رجلاً بالفِسْقِ أو الكُفْرِ، إلاَّ ارتدت عليه، إن لم يكن صاحِبُهُ كذلكَ » رواه البخاري .

2 - *Se transmitió de Abu Dhar, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Cuando un hombre acusa a otro de prevaricador e infiel, se vuelve contra él la acusación si no es cierto lo que le atribuye.”

(Lo relató Al Bujari)

3- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: « المُتَسَابِنِ مَا قَالَا فَعَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا حَتَّى يَعْتَدِيَ الْمَظْلُومُ » رواه مسلم .

3 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“La culpa de dos que se insultan corresponde al que empezó, a menos que se sobrepase el segundo al resarcirse de los insultos.”

(Lo relató Muslim)

4- وعنه قال: أتى النبي ﷺ برجلٍ قد شرب قال: «اضربوه» قال أبو هريرة: فَمِنَّا الصَّارِبُ بِيَدِهِ، وَالصَّارِبُ بِنَعْلِهِ، وَالصَّارِبُ بِثَوْبِهِ، فَلَمَّا انصَرَفَ، قال بعض القوم: أخزأك الله، قال: «لا تقولوا هذا، لا تعينوا عليه الشيطان» رواه البخاري .

4 - *Y del mismo se transmitió que dijo:*

“Llevaron a un hombre, que había bebido vino, al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, para ser castigado y dijo: ‘¡Golpeadle!’

Dijo Abu Huraira:

Entre nosotros, uno solía golpear con su mano, otro con su sandalia y otro con su ropaje.

Al término, le insultó uno diciéndole:

‘¡Que te humille Allah!’

Dijo: ‘¡No digáis eso para que no ayudéis a shaitán contra él!’.”

(Lo relató Al Bujari)

5- وعنه قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: « من قَذَفَ مَمْلُوكَهُ بِالرِّزَا يُقَامُ عَلَيْهِ الْحَدُّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ كَمَا قَالَ » متفقٌ عليه .

5 - *Y del mismo se transmitió que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Quien tache a su esclavo de fornicador o adúltero, sin serlo, se le aplicará a él la pena en el día del Juicio.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)